ptextpad 0.1.0a6

平行文本编辑器 (可选自动对齐,基于能处理 50+语言对的mlbee)

启动

点击ptextpad.bat或在命令行 cd 到此目录运行 ptextpad.bat

文档

启动 ptextpad 后点击菜单里的 help



其他

尚未写进文档的信息

• 解压后,点击ptextpad.bat 启动(第一次启动可能慢点)再从左到右点击菜单第一排的三个钮 及跟足指令



• 行的高度是可以调的(左键拉左边第一列的分界线),列宽也是可以调的(左键拉第一行最右边的边界)



| .ow#: | RRow#: | Merit: | | | | |
|-------|--------|--------|-------|--|--------|---|
| | | | text2 | | metric | ^ |
| 天才 | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| 天才 | | | | | 0.87 | |
| | | | | | 0.51 | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

• 选择全部手动对齐的话,点掉第三步的 auto-anchoring

| III Ptextpad 0.1.0a6 | | | | | | |
|-----------------------|--------------------|---------|--------|-----------|----|--|
| File Align | Help | | | | | |
| 0 | 🌵 📁 🔳 🖪 | ŧ | 1 | ⊨ | ÷ | |
| Files Set4 | III Dialog | ? | × | | | |
| Das | Split to sentences | nl vs m | anual) | text1 | | |
| Die | ОК | Ca | ncel | ril | 17 | |
| Das Genie einer Nacht | | | | | | |

• 选 auto-anchoring 的话用的是 huggingface上的 mlbee 自动对齐

| | IIII Ptextpad 0.1.0a6 | | | | | | | | | |
|--------------|-----------------------|-------|--------|--------------------|--------|----|-----|-----|----------|---|
| | File | Align | Help | | | | | | | |
| | | 10 | ψů | ☆ 🗖 |) 🖪 | 4 | 1 💾 | i 🚔 | ŧ | + |
| | Files | Set | Anchor | Sents | Log | | | | | |
| | | | | | 🔟 Dial | og | | ? | \times | |
| Das Genie ei | | | | Split to sentences | | | | | | |
| | | Die | Mar | seill | - | 0 | K | Can | cel | 2 |

• 选定行 (shift或control 左键点击行的第一列数字部分) 可局部对齐

| L | Die Mars |
|---|--|
| 2 | … Das Geni |
| з | Die Mars |
| 4 | Das Geni |
| 5 | 1792. |
| 6 | Zwei Mon französi Krieg ge oder Fri |